



Ville de Genève

Conseil municipal

Genève, le 30 septembre 1998

Le Conseil municipal est convoqué  
en séances ordinaires pour les

mardi 13 et mercredi 14 octobre 1998  
à 17 h et 20 h 30

en séance extraordinaire (naturalisations)  
mardi 13 octobre 1998, à 18 h

Salle du Grand Conseil, Hôtel de Ville,  
avec l'ordre du jour suivant:

1. Communications du Conseil administratif.  
- Communication du Conseil administratif au Conseil municipal concernant les modalités d'utilisation du crédit destiné aux intermittents du spectacle.
2. Communications du bureau du Conseil municipal.

#### PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

3. N° 395 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 368 000 francs destiné à la planification des mesures en faveur des piétons, à la réalisation de divers aménagements planifiés et à l'information à la population.
4. N° 398 Proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du projet de loi modifiant les limites des zones de construction dans le quartier des Tranchées, sur le territoire de la Ville de Genève (création d'une zone à bâtir 2 destinée à un équipement d'utilité publique (Musée d'ethnographie) et extension du périmètre de protection de la Vieille-Ville et du secteur sud des anciennes fortifications).
- 4.bis N° 403 Résolution du Conseil administratif en vue de soutenir le maintien de Vacheron Constantin SA en ville de Genève.

#### RAPPORTS DES COMMISSIONS

5. N° 305 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 065 000 francs destiné à des travaux de rénovation et d'adaptation aux normes des installations techniques dans divers bâtiments locatifs.  
**Rapporteur:** M. Pierre Johner
6. N° 394 A Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner le motion N° 295 de M. Pascal Holenweg et Mme Isabelle Brunier, renvoyée en commission le 21 avril 1998, intitulée: «Pour l'égalité des citoyens genevois devant la mort».  
**Rapporteur:** M. Pierre de Freudenreich
7. N° 396 A Rapport de la commission ad hoc pour l'examen des réformes en Ville chargée d'examiner:

- la résolution N° 534 de Mmes Nicole Rochat, Eveline Lutz, Marie-Thérèse Engelberts, MM. Pierre de Freudenreich, Bernard Lescaze, Gilbert Mouron et Robert Pattaroni, renvoyée en commission le 25 juin 1997, intitulée: «Pour une gestion plus cohérente des immeubles avec encadrement médico-social à Genève»;
- la pétition N° 59 intitulée: «Contre le démantèlement des immeubles à encadrement infirmier de la Ville de Genève».

**Rapporteur:** M. Guy Savary

## REPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

8. M-247 Réponse du Conseil administratif à la motion de la commission du logement, acceptée par le Conseil municipal le 12 septembre 1995, intitulée: «Réhabilitation des immeubles de la Ville».
9. M-168 Réponse du Conseil administratif à la motion de M<sup>me</sup> Alice Ecuillon et M. Gilbert Mouron, acceptée par le Conseil municipal le 14 février 1996, intitulée: «Immeuble de la rue de Lyon 37».
10. M-172 Réponse du Conseil administratif à la motion de M<sup>mes</sup> Isabelle Brunier, Marie-France Spielmann, Monique Guignard, Dominique Marie Pibouleau, MM. Roman Juon, Albert Knechtli, Robert Cramer, Didier Burkhardt, Michel Ducret, Claude Miffon, Jean-Marc Froidevaux, Pierre Reichenbach, Didier Bonny et Robert Pattaroni, acceptée par le Conseil municipal le 17 avril 1996, intitulée: «Des logements bon marché pour les jeunes».
11. M-189 Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Pierre de Freudenreich, Gilbert Mouron et Robert Pattaroni, acceptée par le Conseil municipal le 17 avril 1996, intitulée: «Swissair: pour que la Ville de Genève soutienne le Conseil d'Etat».
12. M-290 Réponse du Conseil administratif à la motion de la commission des finances, acceptée par le Conseil municipal le 13 décembre 1997, intitulée: «Un poste pour la mise en route du contrôle de gestion».
13. M-323 Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Alain Marquet, Yves Mori et Bernard Paillard, acceptée par le Conseil municipal le 17 juin 1998, intitulée: «Formation continue pour les concierges à temps partiel de la GIM».
14. PA-365 Réponse du Conseil administratif au projet d'arrêté de Mmes Anne-Marie Bisetti, Nicole Bobillier et M. Jean-Pascal Perler, accepté par le Conseil municipal le 17 juin 1998, intitulé: «Pour la mise en application immédiate du vote du budget 1998 - Délégation à la petite enfance - relatif au remplacement du personnel en vacances».
15. R-508 Réponse du Conseil administratif à la résolution de Mme Michèle Künzler et M. Didier Burkhardt, acceptée par le Conseil municipal le 15 mai 1996, intitulée: «L'industrie, ça marche!»
16. QE-32 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de MM. Michel Mermillod et Daniel Pilly, du 15 mai 1996, intitulée: «Amortissements et budget 1997?»
17. QE-35 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Pierre de Freudenreich, du 4 juin 1996, intitulée: «Octroi d'une garantie financière de 100000 francs à la CODHA».
18. QE-54 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de MM. Pierre Losio et Michel Mermillod, du 6 mai 1997, intitulée: «Examen du budget 98 par les commissions».
19. QE-67 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Guy Savary, du 16 mars 1998, intitulée: «Circulation angle rue des Battoirs-quai Charles-Page».
20. QE-72 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 20 mai 1998, intitulée: «Locaux souterrains de Swisscom à Plainpalais».
21. QE-74 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roger Deneys, du 20 mai 1998, intitulée: «Amendes aux cyclistes sur les trottoirs».
22. QE-77 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Jean-Louis Fazio, du 3 juin 1998, intitulée: «Abaisser deux trottoirs sur la place Cornavin».

## PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

23. I-794 Interpellation (urgente) de Mmes Nicole Bobillier, Maria Beatriz de Candolle, Hélène Cretignier et Marie Vanek: «Réouverture du Nomades Café: de qui se moque-t-on?»
24. M-340\*\* Motion de MM. Jean-Louis Fazio et Jean-Charles Rielle: «Pour des toilettes publiques accessibles aux personnes handicapées, notamment à celles se déplaçant en fauteuil roulant».
25. M-341\*\* Motion de MM. Antonio Soragni, Georges Breguet et Albert Knechtli: «Bilan d'activité de la Ville au sein de l'Association des communes genevoises».
26. M-342\*\* Motion de MM. Pierre Reichenbach et Jean-Luc Persoz: «Des cabotiers à Genève: réhabilitation des Halles de l'Île».
27. M-343\*\* Motion de M. Roman Juon et Mme Christiane Olivier: «Des outils modernes pour faciliter la compréhension des projets d'urbanisme, d'aménagements urbains et d'architecture».
28. PA-383\*\* Projet d'arrêté de Mme Marie Vanek, MM. Didier Burkhardt, Didier Bonny et Jean-Pascal Perler: «Pour que l'eau coule enfin dans la pataugeoire du parc Mon-Repos».
29. M-344\* Motion de M. Pascal Holenweg: «Affranchir la Ville».
30. M-345\* Motion de M. Alain Marquet: «Pour un centre-ville toujours plus accessible aux moyens de transport respectueux de l'environnement».
31. PA-373\* Projet d'arrêté de Mme Michèle Künzler: «Rénovation d'une villa située au 120, avened'Aïre».
32. M-347\* Motion de MM. Hubert Launay et Guy Valance: «La Strada (suite)».
33. M-349\* Motion de Mmes Nicole Rochat, Corinne Billaud, MM. Jean-Pierre Oberholzer et Robert Pattaroni: «Petite enfance: gestion adulte».
34. M-350\* Motion de Mmes Nicole Rochat, Marie-Thérèse Bovier, Arielle Wagenknecht, MM. Alphonse Paratte et Guy Dossan: «Suppression à terme des locations chez les propriétaires privés».
35. R-563\* Résolution de M. Jean-Marc Froidevaux: «A pleine vitesse dans le mur?»
36. R-564\* Résolution de Mmes Marie-Thérèse Bovier, Nicole Rochat, Anne-Marie von Arx-Vernon, Arielle Wagenknecht, MM. Robert Pattaroni et Guy Dossan: «Regroupement des services d'architecture municipaux».
37. PA-385\* Projet d'arrêté de MM. Marco Ziegler et Philip Grant: «Bâtiments de *La Suisse*».
38. I-791\* Interpellation de M. Jean-Marc Froidevaux: «Coopération et échanges nationaux et internationaux 1995-1997: Genève croule, mais Genève palabre!»
39. I-792\* Interpellation de M. Jean-Marc Froidevaux: «Contrôle de gestion: que devient le mandat d'étude confié à l'IDHEAP?»
40. M-354 Motion de M. Alain Marquet: «D'une pierre trois coups à la rue des Deux-Ponts: nouveau revêtement, nouveaux marquages, nouveaux décibels!»
41. M-355 Motion de Mme Marie-France Spielmann, MM. Pascal Holenweg, Pierre Losio, Antonio Soragni, Guy Valance, Philip Grant et Jean-Pascal Perler: «Citoyenneté genevoise d'honneur à des militantes et militants des droits de l'homme».

## 42. **Pétitions.**

## NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

43. **Propositions des conseillers municipaux.**

44. **Interpellations.**

45. **Questions.**

**Mardi 13 octobre 1998, à 18 h**

46. Requêtes en naturalisation genevoise: de la 18e à la 23e liste 1998.

Le Président:  
Daniel Pilly

\* Objets reportés des précédentes séances.

\*\* Objets reportés deux fois.

PS: Nous rappelons que la présence de la majorité des membres du Conseil municipal est nécessaire pour délibérer valablement sur les demandes en naturalisation (art. 132 RCM).

## **ADJONCTION A L'ORDRE DU JOUR DES 13 ET 14 OCTOBRE 1998**

4.bis Résolution du Conseil administratif en vue de soutenir le maintien de Vacheron Constantin SA en ville de Genève.

Le Président :

Daniel Pilly